



Consejo Económico y Social

Distr. general
19 de diciembre de 2018
Español
Original: inglés

Comisión de Estadística

50º período de sesiones

5 a 8 de marzo de 2019

Tema 4 g) del programa provisional*

**Temas de información: normas libres
comunes de intercambio y difusión de
datos y metadatos**

Informe de los patrocinadores del Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos sobre la marcha de los trabajos

Nota del Secretario General

De conformidad con la decisión 2018/227 del Consejo Económico y Social y las prácticas anteriores, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe de los patrocinadores del Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos (SDMX) sobre la marcha de los trabajos. El informe contiene un resumen de los logros, las novedades y las actividades previstas por esa iniciativa en ámbitos como los Objetivos de Desarrollo Sostenible y las estadísticas del comercio internacional de mercancías. También se incluye una sinopsis de los planes de desarrollo de la capacidad en esa esfera. Se invita a la Comisión de Estadística a tomar nota del informe.

* E/CN.3/2019/1.



Informe de los patrocinadores del Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos sobre la marcha de los trabajos

I. Introducción

1. En 2001, el Banco de Pagos Internacionales, el Banco Central Europeo, la Oficina Estadística de la Unión Europea (Eurostat), el Fondo Monetario Internacional (FMI), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y las Naciones Unidas aunaron esfuerzos con el fin de elaborar procesos y normas más eficientes para el intercambio y la difusión de datos y metadatos. El Banco Mundial se incorporó al grupo inicial de organizaciones patrocinadoras en 2003. El compromiso de las organizaciones patrocinadoras de la iniciativa de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos (SDMX) se reforzó en 2007 con un memorando de entendimiento por el que se estableció una secretaría de SDMX y el marco para la formación de dos grupos de trabajo: el Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos y el Grupo de Trabajo Estadístico de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos.

2. El objetivo de la iniciativa SDMX consiste en crear y mantener normas y directrices técnicas y estadísticas, así como una estructura y herramientas informáticas, que los patrocinadores del SDMX y otras organizaciones participantes en el intercambio de datos y metadatos estadísticos utilicen y apliquen. Junto con las tecnologías de la información modernas, estas normas y directrices de SDMX han de aumentar la eficiencia de la gestión de procesos estadísticos institucionales. Tras más de diez años de experiencia, se considera que las normas y directrices de SDMX han alcanzado la madurez suficiente como para que puedan ser aplicadas ampliamente en diferentes ámbitos estadísticos y, a nivel mundial, por las organizaciones estadísticas.

3. Desde 2002, la Comisión de Estadística ha recibido informes sobre la marcha de la iniciativa SDMX. En 2008, la Comisión de Estadística reconoció y apoyó las normas y directrices de SDMX como la norma preferida para el intercambio y la difusión de datos y metadatos, y pidió a los patrocinadores del SDMX que prosiguieran su labor y alentaran a las organizaciones estadísticas nacionales e internacionales a que incrementaran el uso y la aplicación de SDMX.

II. Novedades

4. El Grupo Interinstitucional y de Expertos sobre los Indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible estableció el Grupo de Trabajo sobre el Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos acerca de los Indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible con el mandato de idear una solución para el intercambio y la difusión de datos y metadatos sobre los indicadores. El Grupo de Trabajo publicó su primer proyecto de definición de la estructura de datos para los indicadores en febrero de 2018. El intercambio de datos de SDMX sobre los indicadores se puso a prueba posteriormente, entre marzo y septiembre de 2018, con la participación de cinco países y cinco organismos internacionales. Teniendo en cuenta las conclusiones de la puesta a prueba y las orientaciones generales sobre el desglose de datos del Grupo Interinstitucional y de Expertos, el Grupo de Trabajo tiene previsto publicar la primera definición oficial de la estructura de datos antes de marzo de 2019. Asimismo, previsiblemente se publicará al mismo tiempo un proyecto de definición de la estructura de metadatos.

5. En 2013 se creó un grupo de trabajo interinstitucional formado por Eurostat, el Centro de Comercio Internacional, la OCDE, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y la División de Estadística del Departamento de

Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría (en calidad de secretaria y presidencia del grupo de trabajo) para apoyar la aplicación de las normas de SDMX en las estadísticas del comercio internacional de mercancías. Tras lanzar en 2016 la versión 1.0 de la aplicación de las normas de SDMX en las estadísticas del comercio internacional de mercancías, el grupo de trabajo siguió mejorando la estructura de datos en 2018, teniendo en cuenta los resultados de los proyectos de ejecución experimentales que se completaron en la segunda mitad de 2017 en México y Marruecos. Los objetivos de esos proyectos experimentales eran implementar esa versión 1.0 en un contexto nacional, detectar los problemas que planteaba esa implementación y preparar recomendaciones para introducir modificaciones en la versión 1.1. El grupo de trabajo presentará la última versión de la definición de la estructura de datos a la secretaria de SDMX para su examen, y se prevé que sea avalada por los patrocinadores del SDMX a principios de 2019.

6. Tras la aplicación de SDMX para el intercambio de estadísticas macroeconómicas en los terrenos de las cuentas nacionales, la balanza de pagos y la inversión extranjera directa, se dio prioridad a la creación de un marco de SDMX global para las estadísticas de precios. La primera versión de una definición global de la estructura de datos para los índices de precios de consumo se publicó oficialmente en 2018, y está previsto que su aplicación comience en 2019.

7. Se está ejecutando un proyecto sobre la aplicación de SDMX para el intercambio global de estadísticas de educación en el que participan Eurostat, la OCDE, y el Instituto de Estadística de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Está previsto que las estructuras de datos se publiquen a lo largo de 2019.

III. Labor estadística y técnica en curso

8. El Comité de Estadística del Banco Central Europeo creó un equipo de tareas para desarrollar instrumentos de SDMX comunes con el objetivo de impulsar la colaboración y el intercambio de herramientas informáticas de SDMX principalmente dentro del Sistema Europeo de Bancos Centrales. Ese equipo aspira a ofrecer beneficios tangibles a los bancos centrales en lo que respecta a apoyar la eficiencia en materia de desarrollo, el aumento de la funcionalidad analítica, el intercambio de información y el establecimiento de una red de apoyo visible y accesible. El equipo de tareas sigue de cerca la continua evolución del software que se desarrolla para tratar con el SDMX, recopilando datos clave sobre las funciones, la calidad y el soporte de las herramientas y, a partir de esa información, detecta aquellas herramientas que tienen más probabilidades de ser utilizadas de manera eficiente por los bancos centrales y de promover la sensibilización sobre los beneficios de su uso. Para ello, el equipo de tareas está en contacto con otras comunidades de desarrollo de programas informáticos de SDMX. El Banco Central Europeo también sigue prestando apoyo al Registro Mundial SDMX y al sitio web de SDMX.

9. El FMI ha continuado facilitando el intercambio de datos mediante la prestación de asistencia a las autoridades nacionales en lo relativo a la implementación de las páginas de datos nacionales resumidos para sus normas de difusión de datos, así como a través del Equipo de Tareas sobre Cooperación Internacional en materia de Datos.

10. El Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos y el Grupo de Trabajo Estadístico de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos tienen la responsabilidad de gestionar y mejorar las normas técnicas y estadísticas de SDMX y las correspondientes aplicaciones de tecnología de la información en ese ámbito. El Grupo de Trabajo Estadístico de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos ha estado trabajando en las siguientes mejoras de las

normas: el estudio de viabilidad de SDMX; una nueva versión del glosario de SDMX; el esquema del concepto global de metadatos, basado en el glosario; la lista de verificación para diseñar proyectos de SDMX; y varias listas de códigos intersectoriales.

11. El Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos ha trabajado para realizar varias mejoras técnicas, a saber:

a) Se ha actualizado el formato SDMX-JSON, orientado al descubrimiento y la visualización de datos en Internet, para mejorar el rendimiento;

b) Se ha publicado el formato SDMX-CSV, un formato ligero que mejora la interoperabilidad de la norma y permite importar fácilmente los flujos de SDMX en herramientas informáticas de uso frecuente. La optimización de la representación de información allana el camino para emplear el SDMX en el intercambio de grandes volúmenes de estadísticas y microdatos agregados;

c) Se ha actualizado la interfaz para programas de aplicación SDMX RESTful. La versión 1.3.0 está ahora disponible con varias funciones nuevas y otras mejoras que facilitan la optimización de los recursos computacionales y de comunicaciones;

d) Se han hecho grandes esfuerzos para mejorar el modelo de información y permitir así, entre otras cosas, la compatibilidad con múltiples medidas y la optimización de las versiones de las listas de códigos, que contribuirán a simplificar el mantenimiento de las definiciones de las estructuras de datos y otros artefactos y a mantenerlos sincronizados en entornos de intercambio de datos que evolucionan rápidamente;

e) Se está preparando un kit de pruebas de compatibilidad para validar la conformidad de las implementaciones de software SDMX.

12. El Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos siguió trabajando en la elaboración de un lenguaje de validación y transformación que se puede utilizar junto con SDMX para expresar y compartir normas de validación y transformación aplicables a los datos. En julio de 2018 se publicaron las nuevas especificaciones técnicas para la versión 2.0 del lenguaje de validación y transformación.

13. En el contexto de la cooperación internacional en materia de datos para las estadísticas macroeconómicas, a lo largo de 2017 y 2018 se probó de manera experimental el uso de técnicas de atracción apoyadas por servicios de Internet con el objetivo final de mejorar y seguir desarrollando el intercambio automatizado de datos estadísticos.

14. También se está trabajando en nuevas funciones que se incorporarán a la versión 3.0 del lenguaje de validación y transformación en SDMX, como la posibilidad de intercambiar microdatos y la capacidad de georreferenciación, entre otros.

IV. Desarrollo de la capacidad

15. La difusión de las normas de SDMX ha dado lugar a un aumento de la demanda de actividades de desarrollo de la capacidad en los últimos años. En vista de ello, la secretaría de SDMX llegó a la conclusión de que había que aumentar la coordinación en materia de desarrollo de la capacidad entre las organizaciones patrocinadoras. En consecuencia, la secretaría está elaborando un marco global de desarrollo de la capacidad, cuyo primer borrador se examinó en la reunión del Grupo de Expertos en SDMX de 2018.

16. Eurostat ha organizado periódicamente cursos sobre SDMX tanto para principiantes como para desarrolladores de tecnología de la información. Aunque los cursos están dirigidos a los Estados miembros de la Unión Europea, también pueden acceder participantes de otros países. En el marco de sus actividades de cooperación internacional, Eurostat también ha financiado actividades de desarrollo de la capacidad en materia de SDMX en América del Sur, África Septentrional y Europa Oriental. Además, Eurostat se encarga del mantenimiento del sitio web SDMX InfoSpace, que dispone de información en tres idiomas (alemán, francés e inglés) sobre las normas de SDMX, las herramientas de SDMX desarrolladas por Eurostat, las próximas sesiones de capacitación y los avances realizados en la implementación de SDMX en el Sistema Estadístico Europeo.

17. La División de Estadística ha llevado a cabo una serie de actividades de desarrollo de la capacidad en varios ámbitos, incluidos los indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y las estadísticas del comercio internacional de mercancías. En lo que respecta a los Objetivos, la División está ejecutando un proyecto, financiado por el Departamento de Desarrollo Internacional, que consiste en establecer un intercambio de datos y metadatos basado en SDMX con 20 países de África y Asia. Se ha prestado asistencia técnica a dos países que ya han establecido satisfactoriamente un intercambio experimental de datos acerca de los indicadores de los Objetivos. En los 20 países se ha trabajado en el desarrollo de la capacidad en lo relativo al intercambio de datos y metadatos. En el marco de otra iniciativa a gran escala, el décimo tramo de la Cuenta de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la División ha organizado, junto con la Comisión Económica para África y la Comisión Económica para Europa, los dos primeros talleres sobre el intercambio de datos y metadatos basado en SDMX. La División seguirá trabajando con todas las comisiones regionales para completar el programa de desarrollo de la capacidad previsto sobre el intercambio de datos y metadatos. En lo que respecta a las estadísticas del comercio internacional de mercancías, la División y la Comisión de la Unión Africana impartieron el primero de una serie de talleres de capacitación sobre SDMX y esas estadísticas en septiembre de 2018. Asimismo, está prevista la realización de actividades similares de asistencia técnica en 2019.

V. Herramientas y aplicaciones informáticas

18. Eurostat ha seguido actualizando las herramientas de SDMX que desarrolla y mantiene. En particular, sus servicios de conversión y de validación estructural de SDMX han ampliado su compatibilidad con diversos formatos como Excel, los formatos de registro de longitud fija y SDMX-CSV, mientras que su registro Euro-SDMX ha mejorado la posibilidad de ejecutar más funciones experimentales de SDMX, como los registros de datos y conjuntos de estructuras. Además, se han realizado varias mejoras técnicas en la infraestructura de referencia de SDMX de Eurostat, que ofrece un conjunto de módulos reutilizables que las organizaciones pueden emplear para mostrar sus datos a través de los servicios web de SDMX. Las herramientas de Eurostat están disponibles en formato de código abierto.

19. La herramienta de registro de fusiones permite realizar un registro completo de SDMX con el respaldo del Banco de Pagos Internacionales. Se ha modificado la gobernanza de esa herramienta a fin de que haya una edición para la comunidad disponible de manera gratuita y una edición comercial ampliada. La edición para la comunidad es compatible con las interfaces estándar para programas de aplicación, cuenta con una interfaz mejorada y permite la gestión de todos los metadatos estructurales de SDMX, así como la validación y transformación de datos. Además, se ha añadido una función basada en metadatos que permite la creación, introducción, validación y transformación de plantillas de Excel para la presentación de datos, de

manera que se reduce la barrera de entrada para aquellos encargados de informar sobre los datos que realicen esa labor por primera vez o de manera ocasional. Las extensiones más importantes de la edición comercial son funciones de gestión para el modelo completo de información de SDMX, en particular flujos de datos y metadatos. El Banco sigue decidido a financiar el mantenimiento y las mejoras de la edición gratuita para la comunidad.

20. La Comunidad de Colaboración entre Sistemas de Información Estadística, creada en 2007 y dirigida por la OCDE, es un grupo de organizaciones de estadística que comparten objetivos estratégicos similares y han aunado recursos e ideas para innovar y producir una solución digital avanzada en apoyo a las estadísticas oficiales. Esta solución, dot.Stat Suite, es una plataforma modular de código abierto basada en SDMX que permite diseñar portales de datos personalizados o plataformas de presentación de informes ligeras de manera fluida y ágil. La hoja de ruta del producto tiene por objeto abarcar progresivamente el ciclo completo de datos, lo que permitirá a las organizaciones aportar más valor como productoras de datos de calidad fiables, les facilitará mecanismos de aseguramiento de la calidad por diseño y mecanismos avanzados de flujos de trabajo y presentación de informes, cálculos de alto rendimiento y labores de importación y exportación para aumentar la eficiencia y mejorar la calidad de la experiencia de usuario en las operaciones de datos. La Comunidad de Colaboración también coopera estrechamente con Eurostat para reutilizar los módulos comunes y de código abierto del paquete de infraestructura de referencia de SDMX. La solución .Stat Suite se desarrolla en el marco de un modelo continuo de entrega de productos impulsado por los usuarios, y a finales de 2017 se lanzó una versión beta, mientras que la versión lista para su producción está prevista para principios de 2019.

VI. Eventos

21. La Sexta Conferencia Mundial sobre SDMX, que se celebró en Addis Abeba del 2 al 5 de octubre de 2017, fue organizada de forma conjunta por la Comisión Económica para África y el Banco Africano de Desarrollo, con el apoyo de los patrocinadores del SDMX. Tras la conferencia celebrada los días 2 y 3 de octubre, se impartieron sesiones de desarrollo de la capacidad los dos días siguientes. En las presentaciones y los debates de la Conferencia Mundial se destacaron dos importantes avances realizados recientemente en el ámbito de SDMX. En primer lugar, la implementación de SDMX se ha extendido más allá de las fronteras de las economías avanzadas: ha habido un gran número de proyectos de SDMX satisfactorios en el mundo en desarrollo que han demostrado que SDMX tiene potencial para ser una norma verdaderamente global. En segundo lugar, SDMX ha empezado a atraer el interés y la inversión del sector privado: la industria, que participó por primera vez en este evento, señaló que SDMX era una norma ambiciosa, potente y versátil que tenía potencial para modernizar los sistemas de producción estadística. Al evento acudieron más de 260 participantes de al menos 90 países, incluidos los 54 países africanos.

22. El taller de 2018 del Grupo de Expertos en el Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos se celebró en París del 22 al 25 de octubre en la OCDE. La actividad reunió a más de 60 expertos de organismos internacionales, gobiernos y el sector privado, y contó con una agenda con visión de futuro en la que los participantes evaluaron los modelos estadísticos y analizaron la tecnología y la evolución de las correspondientes normas y herramientas informáticas, así como el material disponible para el desarrollo de la capacidad. En la reunión también se examinaron los últimos avances y se contribuyó a impulsar el desarrollo de una nueva versión de SDMX.

23. La Séptima Conferencia Mundial sobre SDMX se celebrará en Budapest los días 16 y 17 de septiembre de 2019, y tras ella se impartirá un período de desarrollo de la capacidad, los días 18 y 19 de septiembre. La Oficina de Estadística Central de Hungría se encargará de organizar la Conferencia Mundial, y ahora se está trabajando en el programa.

VII. Medidas que deberá adoptar la Comisión de Estadística

24. Se invita a la Comisión de Estadística a tomar nota del presente informe.
